Жизнь Галилея

Автор: *Брехт Бертольд*.  
  
Действующие лица   
Галилео Галилей.   
Андреа Сарти.   
Госпожа Сарти — экономка Галилея, мать Андреа.   
Людовико Марсили — богатый молодой человек.   
Приули — куратор университета в Падуе.   
Сагредо — друг Галилея.   
Вирджиния — дочь Галилея.   
Козимо Медичи — великий герцог Флоренции.   
Патер Кристофер Клавиус — астроном.   
Теолог, Философ, Математик и др.   
  
I   
  
Галилей демонстрирует мальчику Андреа Сарти, будущему ученику, на простых примерах коперниканскую модель солнечной системы. Галилей говорит о том, что наступает время нового знания, время пересмотра всех прежних истин и рождения новых.   
  
Птолемеевская система рассматривала землю неподвижной, надежной опорой. Сейчас всё не так, оказывается, что нет никаких опор — всё подвижно.   
  
Мальчик не сразу верит Галилею, поскольку придерживается наивной картины мира (ведь земля-то плоская, а не круглая). Тем не менее, Андреа ради шутки повторяет «ересь» в школе. Этим недовольна его мать, экономка Галилея — госпожа Сарти. Она удивилась, когда узнала, что Галилей действительно разделяет эти идеи (она считала это выдумками сына). Но её больше интересует то, что Галилей не платит молочнику, что у них долги.   
  
Галилей доказывает Андреа, что его взгляд наивен. Земля может быть подвижна, и мы можем при этом оставаться на ногах (втыкает в яблоко щепку, крутит его и говорит, что верх щепки всегда выше её низа, как ни поворачивай яблоко). Галилей рассуждает о новом в науке. Он сравнивает исследователей с мореплавателями: раньше они ходили только вдоль побережий, теперь направляют корабли в открытое море.   
  
NB. Образ кораблей, уходящих в открытое море, как символ познания, — сквозной, будет встречаться и дальше.   
  
Андреа говорит, что к Галилею хочет прийти учиться молодой богатый Людовико Марсили. Галилей видит, что для Людовико наука — лишь модное увлечение. Людовико говорит, что наука предлагает много диковинок. Он видел в Голландии некое устройство, в котором 2 линзы: двояковогнутая и двояковыпуклая. К удивлению Людовико, это устройство увеличивает предметы. Галилей отсылает Людовико, а сам о чём-то задумывается.   
  
Приходит Куратор Приули из университета. Галилео хочет надбавки в жаловании. Но Куратор говорит, что математика, которую преподаёт Галилео, — это лишь забава для тех, кто её финансирует. Надо радовать тому, что есть. Куратор и Галилей спорят: Куратор говорит о том, что в Венеции науку не преследует инквизиция (Джордано Бруно выдали как не венецианца), есть возможность свободно творить, а во Флоренции и вообще по всей Европе платят больше, но преследуют.   
  
Галилео говорит, что без денег наука тоже не может развиваться, и что мало хорошего в такой свободе. Куратор говорит, что если бы Галилей изобрел что-нибудь, то наверняка получил бы надбавку. Он вспоминает разные полезные вещи, которые Галилей придумывал.   
  
Галилей работает над подзорной трубой. Он говорит с Андреа. Тот уже в восторге от открытия Галилея, но ученый предостерегает мальчика: это лишь гипотеза, проверить никто пока не может. Галилей показывает трубу мальчику, и говорит: «Это принесет нам пятьсот скуди».   
  
II   
  
Проходит презентация подзорной трубы. Все в восторге. Галилей получает прибавку в жаловании. Но он погружен в свои мысли.   
  
Любое научное открытие имеет «двойной» смысл. Для непосвященных это лишь подзорная труба, практическая польза. Людовико уже начал понимать, что Галилей просто надул всех: такие трубы уже продаются по всей Европе. Но только сам Галилей осознал, что он придумал совершенно новое применение этой трубе. А на своей афере просто заработал денег на исследование. Действительно, практическая польза — но не та, которой радуются правители города и военные.   
  
III   
  
10 января 1610 года Галилей и Сагредо наблюдают Луну. Они видят рельеф, видят, что Луна не излучает свет. Галилей говорит, что Луна для Земли — то же, что Земля для Луны. Это противоречит стройной иерархичной системе небесных сфер Аристотеля. «Сегодня человечество заносит в летописи: небо отменено». Сагредо страшно: Джордано Бруно сожгли за это.   
  
Приходит Куратор, ругается, что Галилей опозорил его в истории с трубой. Галилей говорит, что выиграл время и деньги на новые исследования. Цель оправдывает средства — главный девиз Галилея. Его открытие новой небесной механики поможет составить навигационные карты звездного неба для моряков, а это очень поможет Венеции. Куратор не хочет больше ничего слушать.   
  
Галилео и Сагредо наблюдают спутники Юпитера. Они убеждаются, что вокруг Юпитера движутся 4 спутника и делают вывод, что кристаллической сферы, к которой прикреплен Юпитер, не существует. Всё это подтверждает гипотезу Коперника. Галилей в восторге. Он хочет рассказать о новой истине людям. Сагредо предостерегает его: люди не поймут. Но Галилей считает, что свойство истины — простота и понятность.   
  
Утром приходит Вирджиния. Галилей уже составил письмо герцогу Флоренции — Козимо Медичи. Он называет спутники Юпитера именами Медичи.   
  
IV   
  
Галилей и Андреа Сарти переезжают в Флоренцию и поселяются во дворце Медичи. Герцог Козимо такого же возраста, как и Андреа. Андреа показывает Козимо коперниканскую модель солнечной системы, Козимо предпочитает птолемеевскую. Они дерутся, птолемеевская модель ломается. В этот момент входят Галилей, Математик, Философ и свита Козимо. Математик и Философ не хотят вести наблюдения, прежде чем не обсудят, возможны ли в принципе те явления, о которых говорит Галилей. Они противоречат Аристотелю.  
  
Брехт иронично показывает шаблонность схоластического мышления профессоров через их речь. Математик и Философ остаются на своём. Галилей не достиг своей цели. Его наблюдения отправляют на проверку самому главному астроному Ватикана — Кристоферу Клавиусу.   
  
V   
  
Во Флоренции чума, но Галилей продолжает свои исследования. Галилей не хочет покидать свои записи и книги, он остаётся. С ним остаётся госпожа Сарти.   
  
Кварталы оцепляют. Еду и воду подают Галилею на шестах. Госпожа Сарти заболевает, её забирают. Позже она умрет. Возвращается Андреа — он спрыгнул с кареты, чтобы остаться с Галилеем. Галилей сочувствует мальчику, его даже мучает совесть (если бы он уехал, то и мать Андреа осталась бы в живых). Галилей продолжает работать.   
  
VI   
  
1616 год. «Коллегиум Романум» — исследовательский институт Ватикана — подтверждает открытие Галилея.   
  
Пока ждут решения Клавиуса, монахи обсуждают ужасные последствия, в случае если коперниканская система окажется доказанной. Один их них говорит: «А теперь, по-ихнему, и Земля — это звезда. Нет ничего, кроме звезд! Мы еще доживем до того, что они скажут: нет различия между человеком и животным, человек тоже только животное; нет ничего, кроме животных!»   
  
Кардинал говорит, что человек — венец творения, центр вселенной, и поэтому Земля — тоже центр. Клавиус тем временем подтверждает правоту Галилея. Об этом шепотом сообщает один из монахов.   
  
VII   
  
5 марта 1616 года инквизиция налагает запрет на учение Коперника.   
  
Кардиналы Барберини и Беллармин пытаются убедить Галилея отказаться от своей теории. Они намекают на социальное значение его открытий. Церковь, Писание — всё это вносит смысл в жизни людей, особенно простонародья, а Галилей подвергает сомнению прочную картину мира. Кардиналы предлагают Галилею оставаться в рамках математики и использовать свои наблюдения лишь для вычислений, лишь как математическую гипотезу, модель. Никто не запрещает вести исследовать, но познать до конца — нельзя. Галилея это не устраивает.   
  
Кардинал-инквизитор говорит с Вирджинией, намекая ей на двусмысленность положения отца.   
  
VIII   
  
Дворец флорентийского посла в Риме. Галилей беседует с маленьким монахом, тем самым, который после заседания «Коллегиума» шепотом сообщил ему мнение папского астронома.   
  
Маленький монах говорит о своих родителях в Кампаньи. Они трудятся из последних сил, страдают в нищете. И что будет с такими людьми, когда выяснится, что тот смысл, который они видели в своих страданиях, — всего лишь игра богословов, а не истина? Маленький монах предостерегает Галилея. Но Галилей не хочет соглашаться с этим: наука откроет глаза всем людям. Прикладные изобретения, которые улучшат жизнь, упростят труд — бессмысленны, когда простой человек невежествен.   
  
Галилей всё более наполняет свою риторику социальным смыслом: освобождение от рабства, угнетателей. Маленький монах явно симпатизирует Галилею, ведущему почти революционную проповедь, и в конце концов отвлекается на его книги, просит пояснить что-то. Галилей иронично восклицает: «Яблоко с древа познания! Он уже вгрызается в него». Монах становится учеником.   
  
IX   
  
Галилей 8 лет не мог вести исследования в любимой сфере. Он и все его ученики заняты механикой. Но вот он узнаёт, что учёный-кардинал Барберини стал папой Урбаном VIII. Галилей снова возвращается к астрономии. Ему пишут со всей Европы, спрашивая о солнечных пятнах. Он не мог заниматься ими, поскольку это была очередная «запретная тема».   
  
Именно в этот момент появляется Людовико. Он так и не женился на Вирджинии из-за неблагонадежности будущего тестя. Он льстит Галилею, говорит о том, что Галилей наконец-то вернулся в лоно благоразумных исследований. Он-то и сообщает о новом Папе. Как раз в этот момент Галилей заявляет, что возвращается к своим исследованиям. Причем будет вести их на родном языке, а не на латыни, чтобы их поняли все. Галилей не может понять, как связана наука с его дочерью, но Людовико аристократ и не может жениться на дочери еретика. Галилею всё равно.   
  
X   
  
В течение последующего десятилетия учение Галилея широко распространяется в народе. Памфлетисты и уличные певцы подхватывают новые идеи. В карнавальную ночь 1632 года во многих городах в оформлении карнавальных шествий многих гильдий используются астрономические темы.   
  
Люди поют частушки, в которых осмеивают церковь, старые порядки, в том числе и социальные. Галилей провозглашается разрушителем католицизма, героем. Нарастает напряженность.   
  
XI   
  
1633 год. Галилей и его дочь ожидают приема у великого герцога. Из-за напряжённой работы Галилей теряет зрение. Вирджиния предостерегает отца от происков инквизиции. Приходит Ванни — крупный делец. Он говорит о том, что в Европе уже давно другие порядки, что всё купечество на стороне Галилея и против церкви. Он предостерегает Галилея: герцог не друг ему. Ванни предлагает Галилею скрыться. Но Галилей против: он слишком любит комфорт.   
  
Козимо действительно не помогает Галилею. Галилей говорит дочери, что уже подготовил побег. Но как раз в этот момент их приглашают в карету и увозят в Рим.   
  
XII   
  
Папа и кардинал-инквизитор обсуждают участь Галилея. Кардинал требует самых жестких мер. Он говорит о социальной напряженности. Папа категорически против, он защищает Галилея. Тем не менее, Папа не понимает, как можно пользоваться навигационными картами Галилея, если они составлены на основе ереси. Но кардинал сообщает, что всё больше моряков требуют звёздные карты Галилея. Папа наконец соглашается с кардиналом, но приказывает только припугнуть Галилея.   
  
XIII   
  
Процесс против Галилея окончен. Он почти до неузнаваемости изменился за время процесса. Ученики отступают от него. Галилей болен, он совсем плохо видит.   
  
22 июня 1633 года Галилео Галилей отрекается от своего учения о вращении Земли по требованию инквизиции. Андреа возмущён отступничеством своего учителя.   
  
За сценой читают фрагмент из книги Галилея «Dicorsi». В аллегорической форме говорится о том, что велика цена за великие открытия: «Разве не ясно, что лошадь, упав с высоты в три или четыре локтя, может сломать себе ноги, тогда как для собаки это совершенно безвредно, а кошка без всякого ущерба падает с высоты в восемь или десять локтей, стрекоза — с верхушки башни, а муравей мог бы даже с Луны».   
  
XIV   
  
С 1633 по1642 год Галилео Галилей живет в загородном доме вблизи Флоренции, вплоть до своей смерти оставаясь пленником инквизиции.   
  
Вирджиния, убежденная кардиналами, считает участь Галилея счастливой. Она ухаживает за отцом, который почти ослеп. Галилей разбирает какие-то цитаты из священного писания, которые присылают ему из Церкви. Вирджния записывает, не замечая иронии в ответах отца. Они под наблюдением.   
  
Приходит Андреа. Он уезжает в Голландию. Он пришел только потому, что другие учёные попросили его узнать, как здоровье Галилея. Но Галилей ненавязчиво открывает Андреа глаза. Галилей спас себя для науки. Всё это время по ночам он писал свои «Discorsi». Андреа кается в своём отношении к учителю. Галилей отдаёт ему свитки и напутствует Андреа, а вместе с ним — всю науку.   
  
Галилей говорит, что он недоволен собой. Он предал науку тем, что отдалил знание от человечества. Наука ради науки — пуста и даже опасна. Цель не оправдывает средства, как он раньше считал. На первом месте — человек, а знания, цивилизация, культура — вторичны.   
  
«Я полагаю, что единственная цель науки — облегчить трудное человеческое существование. И если ученые, запуганные своекорыстными властителями, будут довольствоваться тем, что накопляют знания ради самих знаний, то наука может стать калекой и ваши новые машины принесут только новые тяготы. Со временем вам, вероятно, удастся открыть все, что может быть открыто, но ваше продвижение в науке будет лишь удалением от человечества. И пропасть между вами и человечеством может оказаться настолько огромной, что в один прекрасный день ваш торжествующий клич о новом открытии будет встречен всеобщим воплем ужаса».   
  
XV   
  
В 1537 году Андреа покидает Италию. На границе его досматривают, но невнимательно: пограничникам лень пересматривать все книги. Во время досмотра мальчики, играющие неподалеку, обсуждают какую-то местную ведьму. Они спрашивают у Андреа, можно ли летать по воздуху. Они видят сундучок Андреа, который не заметили пограничники, и сообщают им.   
  
Там ещё книги, но пограничники пропускают его. Уже из-за границы Андреа кричит мальчикам: «На палке нельзя летать по воздуху. Для этого к ней нужно было бы по меньшей мере приделать машину. Но такой машины пока не существует. Может быть, ее никогда и не будет, ведь человек слишком тяжел. Но, разумеется, этого знать нельзя. И мы вообще еще очень мало знаем. У нас все впереди!»